



Tweede Kamer

DER STATEN-GENERAAL

Marktconsultatie

Diensten t.b.v. debatten met gebarentolk

Ref.nr. UTP/8000459

datum 13 april 2021
betreft marktconsultatie

FEZ

versie 1

1 Marktconsultatie

1.1 Aanleiding en doel van de marktconsultatie

Momenteel verzorgt de Tweede Kamer op ad hoc basis een livestream met gebarentolk voor de tweewekelijkse plenaire coronadebatten. De aanleiding voor het introduceren van deze, voor de Tweede Kamer nieuwe, dienst is te vinden in de behandeling en goedkeuring door de Tweede Kamer van de Wet herkenning Nederlandse gebarentaal. Inspelend op de actualiteit is besloten om de behandeling, die plaatsvond op 1 en 8 september 2020, via een livestream met gebarentolk te ontsluiten voor de gemeenschap van doven en slechthorenden.

Inmiddels is met deze ad hoc-oplossing een tiental keren gewerkt, vorig jaar voor de bovengenoemde twee debatten en de Algemene politieke beschouwingen, momenteel voor de coronadebatten.

In de huidige situatie maakt de Tweede Kamer gebruik van een dedicated livestream, een professioneel geëxploiteerde studio met chroma key op adres Plein2 en een team van maximaal 8 beëdigde gebarentolken met tv-ervaring, die een eigen visagiste meenemen. Op het nieuwe, na de zomer te betrekken adres, adres wordt van een nog te installeren eigen chroma key studio gebruikgemaakt.

Het streven voor 2021 is om een livestream met gebarentolken te verzorgen voor:

- het wekelijkse mondeling vragenuur (dinsdag 14.00 uur);
- de Algemene politieke beschouwingen in september en;
- de tweewekelijkse coronadebatten.

Alle te houden in de plenaire zaal.

Bij het mondeling vragenuur kunnen twee tot drie Kamerleden aan leden van het kabinet een vooraf ingediende en bekendgemaakt vraag stellen. De tolken horen de namen van de Kamer- en kabinetsleden én de inhoud van de vragen op dinsdagochtend. Er worden dus drie onderwerpen in de tijd van een uur behandeld. Het mondeling vragenuur vindt ongeveer 40 keer per jaar plaats in een kalenderjaar.

De overige debatten zullen zonder uitzondering vele uren duren, met een minimum van 2 uur tot een maximum van meer dan 12 uur. Bij de coronadebatten is het onderwerp beperkt tot de ontwikkelingen op dat vlak. Bij de Algemene politieke beschouwingen kan letterlijk elk onderwerp besproken worden dat de ingediende begrotingen van de diverse ministeries raakt. De namen van de Kamer- en kabinetsleden zijn vooraf bekend.

Onlangs is in dit verband een project goedgekeurd en daarop gestart onder de titel Debatten met gebarentolk, met als doelstelling:

Het middels een gebarentolk in een dedicated livestream van de Tweede kamer ontsluiten oftewel toegankelijk maken van openbare debatten zoals het Vragenuur, de Algemene Politieke Beschouwingen en de tweewekelijkse coronadebatten.

In de scope is o.a. opgenomen:

- contract voor levering van beëdigde gebarentolken en visagie, met o.a. opleiding, tv-ervaring, beschikbaarheid, flexibiliteit en prijs als uitgangspunt.

Doel van de marktconsultatie in dit verband is middels een vragenlijst en gesprek bij de aanbieders van deze dienstverlening de mogelijkheden in kaart te brengen voor het voor een periode van maximaal vier jaar inhuren van een groep van beëdigde gebarentolken.

1.2 Gegevensverzameling en voorwaarden

Deze marktconsultatie is geen formeel onderdeel van een eventueel aanbestedingsproces dat volgt na de marktconsultatie. De marktconsultatie en de daaruit verkregen antwoorden vormen echter wel belangrijke input voor de keuze van de te hanteren aanbestedingsvorm, en dragen bij aan het opstellen van een duidelijke vraagstelling in een aanbestedingsdocument.

Voor de goede orde geven wij aan dat deze marktconsultatie alleen bedoeld is als een vrijblijvend verkennend onderzoek om de potentiële markt en technische mogelijkheden in beeld te krijgen. Het is niet bedoeld om een preselectie van potentiële partijen te maken. Verder wordt er geen vergoeding van eventuele kosten m.b.t. de deelname aan deze marktconsultatie uitgekeerd.

Wij stellen uw deelname op prijs. U bent niet verplicht uw medewerking te verlenen of (alle) vragen te beantwoorden. De marktconsultatie is voor betrokkenen vrijblijvend.

De vragen en de daarop gegeven antwoorden laten onverlet dat de Tweede Kamer ervoor kan kiezen om in een eventuele aanbestedingsprocedure e.e.a. op andere wijze in te richten. De Tweede Kamer is niet gebonden aan de uitkomsten van de marktconsultatie. Daarnaast dient u de eventuele gegevens die door de Tweede Kamer aan de hand van deze marktconsultatie worden verstrekt uitsluitend als indicatief te beschouwen omdat deze nog kunnen wijzigen. Derhalve kunnen aan dergelijke gegevens geen rechten worden ontleend.

In het voorliggende document is de vraagstelling nader uitgewerkt zodat de hieraan deelnemende partijen deze schriftelijk kunnen beantwoorden. In [bijlage 1](#) is hiertoe een vragenlijst bijgevoegd. Daarnaast wil de Tweede Kamer graag in gesprek met deelnemende partijen die interesse hebben om deze dienstverlening te leveren. Hiervoor zal de Tweede Kamer een aantal deelnemende partijen afzonderlijk uitnodigen voor een (digitaal) gesprek om de vragen en antwoorden te bespreken en nader toe te

lichten. De Tweede Kamer behoudt zich daarbij het recht voor om niet alle deelnemers voor een gesprek uit te nodigen.

Alle ontvangen informatie wordt vertrouwelijk behandeld, in het bijzonder concurrentiegevoelige of geheime bedrijfsinformatie. Van de marktconsultatie wordt een algemeen verslag opgesteld, dat gedeeld wordt op TenderNed. Van ieder individueel gesprek dat gevoerd wordt tussen de Tweede Kamer en deelnemer wordt een beknopt, individueel verslag opgesteld dat alleen gedeeld wordt met de betreffende deelnemer. Algemene informatie kan in het algemene, openbare verslag opgenomen worden. Indien u niet wenst dat bepaalde informatie (al dan niet geanonimiseerd) vastgelegd wordt in het algemene, openbare verslag, kunt u dit expliciet aangeven in het gesprek.

De Tweede Kamer vertrouwt erop dat u zeer selectief te werk gaat met betrekking tot het aanmerken van concurrentiegevoelige of geheime bedrijfsinformatie en dat niet alle antwoorden (informatie) als zodanig wordt aangemerkt. In het belang van de marktconsultatie zal de Tweede Kamer zich het recht voorbehouden met u in gesprek te treden over informatie die door u als concurrentiegevoelig of geheim is aangemerkt.

Door deelname aan deze marktconsultatie geven marktpartijen te kennen akkoord te gaan met de bovenstaande voorwaarden.

1.3 Contactpersoon

Alle communicatie verloopt via TenderNed, middels de berichtenbox.

De contactpersoon voor deze offerteaanvraag is:

Mevr. Gwendolyn Stuit

Stafdienst Financieel Economische Zaken

Afdeling Inkoop

Email: aanbestedingen@tweedekamer.nl

Het is niet toegestaan contact op te nemen met medewerkers van de Tweede Kamer en/of andere deelnemers aan het projectteam. Indien u bovengenoemde regels overtreedt, behoudt de Tweede Kamer zich het recht voor om tot onmiddellijke uitsluiting van verdere deelname over te gaan, ongeacht de fase waarin het traject zich bevindt.

1.4 Planning marktconsultatie & gesprekken

Publicatie

De marktconsultatie wordt op **13 april 2021** openbaar bekend gemaakt op TenderNed. Geïnteresseerde partijen kunnen zich middels de berichtenbox op TenderNed aanmelden voor de marktconsultatie.

Daarnaast is het mogelijk dat enkele partijen persoonlijk benaderd worden voor deelname aan de marktconsultatie.

Informatiebijeenkomst

De Tweede Kamer organiseert een digitale informatiebijeenkomst om deelnemers aan de marktconsultatie te informeren over de wijze van werken bij de Tweede Kamer en welke specifieke situaties voor kunnen komen. Daarnaast wordt er kort ingegaan op Europees aanbesteden en waar een potentiële inschrijver rekening mee moet houden. De informatiebijeenkomst is gepland op **20 april 2021 tussen 14:00 en 16:00 uur**. Aanmelden voor de informatiebijeenkomst kan middels een bericht in TenderNed.

Inlichtingenronde

Het is mogelijk om vragen te stellen over de marktconsultatie en de vragenlijst in Bijlage 1. Vragen kunnen tot uiterlijk **22 april 2021 om 11:00 uur** ingediend worden via de berichtenbox in TenderNed. Vragen en antwoorden worden geanonimiseerd en naar verwachting uiterlijk op **28 april 2021** op TenderNed gepubliceerd.

Datum indienen antwoorden vragenlijst

De schriftelijke beantwoording van de hiernavolgende vragenlijst zien wij graag retour uiterlijk op **30 april 2021 om 11:00 uur** door middel van het versturen van een bericht met ingevulde bijlage 1 via de berichtenbox van TenderNed.

Datum gesprekken

De gesprekken worden gehouden op **3,4 en 6 mei 2021**, waarvoor in overleg met u een passende datum en tijdstip zal worden gepland. De duur is 50 minuten. De gesprekken vinden plaats via een video vergaderingsplatform.

Namens de Tweede Kamer nemen aan de gesprekken deel:

- vakinhoudelijke functionarissen van de Tweede Kamer;
- een inkoopadviseur;

Wij danken u bij voorbaat voor uw interesse en uw deelname en zien uw antwoorden met belangstelling tegemoet.

Bijlage 1 - Vragenlijst

Bedrijfsinformatie	
Bedrijfsnaam	
Adresgegevens bedrijf	
Naam en functie contactpersoon	
Telefoonnummer	
E-mail adres	

Inhoudelijke vragen	
1. Vraag: Welke diensten biedt u in het algemeen aan op het gebied van het NGT-tolken?	
Antwoord:	
2. Vraag: Over welke ervaring (lees: hoeveel opdrachten voert u jaarlijks uit) beschikt uw organisatie om NGT-tolken in te zetten en hoe vaak gaat het dan om langdurig uit te voeren opdrachten door verschillende NGT-tolken?	
Antwoord:	
3. Vragen specifiek voor deze marktconsultatie: 2.1. Biedt u specifiek diensten aan op het gebied van tv-uitzendingen of streams? 2.2. Heeft u ervaring op het gebied van het NGT-tolken van tv-uitzendingen of streams? 2.3. Heeft u ervaring met het NGT-tolken van vergaderingen en in het bijzonder van politieke vergaderingen? Mocht u niet beschikken over deze specifieke diensten en ervaring, dan vernemen wij graag over welke vergelijkbare diensten en ervaring u beschikt.	
Antwoord:	
4. Vraag: Zou u geïnteresseerd zijn in het uitvoeren van een opdracht voor het NGT-tolken van tv-uitzendingen of streams? 4.1. En zo ja, wat zijn belangrijke randvoorwaarden voor de uitvoering? 4.2. Wat zijn de prijsbepalende variabelen in een offerte, uit welke elementen wordt een offerte opgebouwd? (bv. aantal tolken, beschikbaarheid etc.)?	
Antwoord:	
5. Vraag: Hoe coördineert u de beschikbaarheid en inzet van de gevraagde NGT-tolken voor een vergadering van maximaal 12 uur? Hoe garandeert u de beschikbaarheid van voldoende NGT-tolken bij een dergelijke vergadering?	
Antwoord:	

6. Vraag: Welke voorwaarden dienen gesteld te worden aan de selectie van de juiste NGT-tolken en het eventueel opleiden ervan?
Antwoord:
7. Vraag: De voor een tv-uitzending of stream benodigde visagie is onderdeel van de dienstverlening, hoe geeft u daar invulling aan en op welke wijze wordt de tijdige bijstand van gekwalificeerde visagie geborgd?
Antwoord:
8. Vraag: Op welke wijze zou u de kwaliteit van het NGT-tolken van vergaderingen van de Tweede Kamer en de bijbehorende nieuw te ontwikkelen gebaren (politiek jargon) borgen en bevorderen?
Antwoord:
9. Vraag: Heeft uw organisatie meegedaan aan Europese aanbestedingen? Zo ja, hoe vaak heeft u meegedaan aan Europese aanbestedingen? Zo nee, waarom niet?
Antwoord:
10. Vraag: Wat zou u in een eventueel persoonlijk gesprek aan ons willen toelichten?
Antwoord: